**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel

Herausgeber: Guggenbühl und Huber

**Band:** 41 (1965-1966)

Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

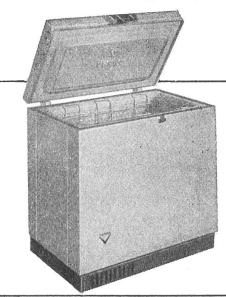
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizer Spiegel

APRIL	19	66
Das Titelbild «Frühlingsspiel» stammt von Carlos Duss		
Von Seite zu Seite		
Die Sonne scheint für alle Leut Die Seite der Herausgeber		13
Modern sein ist nicht genug Gedanken zur Neugestaltung unserer Schule. Von Seminardirektor Fritz Müller-Guggenbül		14
Photos		17
Onkel Ferdinand und die Pädagogik Von René Gilsi		21
Schweizerische Limericks		24
Was ist der Mensch?		25
Max Franz Brütschlin		26
Kunstbeilagen		27
Kennen wir unsere Vögel? Von Martin Schwarz		29
Reise-Erlebnisse aus aller Welt Wie ich auf die Idee eines Jugend-Museums l Von Klara Wehrli	kam	30
Bedrohte Tierarten		33
Bücher, die zu reden geben		35
Photos		37
Der kleine Familienfilm		41
Gedichte	*	42
Wie weit ist es eigentlich mit der Bas	ler	
Wiedervereinigung?  Eine abschliessende Orientierung.  Von Dr. Ernst Fischli, Dr. Markus Jost und **		43
Fortsetzung auf übernächster Seite		

## **VERWO**

Selber tiefkühlen... Stets eigene Frischvorräte zur Hand Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt Fr. 1980.-

## Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55





VW 1300 ab Fr. 6 750.-

### Mindestens einer von 10 Millionen VW wird von einer königlichen Hoheit gelenkt

Häuptling Njiiri von Kiambu, Kikuyuland, weiss nichts von den 10 Millionen VW-Enthusiasten ausserhalb der Steppen Kenias.

Er weiss auch nicht, warum sie zu VW-Enthusiasten wurden wie er. (Wörter wie Wirtschaftlichkeit, Robustheit und Wiederverkaufswert sind jedem ungeläufig, dessen genaues Alter nur die Götter wissen.) Aber er erinnert sich noch recht gut an die Zeit um die Jahrhundertwende. Als der erste weisse Mann sein Zelt da aufschlug, wo heute Nairobi ist.

Königin Elisabeth II. verlieh ihm einen seiner vielen Orden. Aber Häuptling Njiiri ist noch aus vielen anderen Gründen berühmt.

Er hat 34 Frauen. Und mehr als 80 Söhne. Die Töchter zu zählen, gab er schon vor Jahren auf. (Er selbst schätzt ihre Zahl auf mindestens

Trotz vorgeschrittenen Alters scheut der Häuptling nicht den beschwerlichen Weg durch den Busch, um seine Frauen zu besuchen.

Denn eins weiss er genau: Sein VW

lässt ihn dabei nie im Stich. Weder im Sommer noch zur Regenzeit.

Und sollten Hoheit einmal die Zebrastreifen nicht rechtzeitig sehen, der Bwana VW in Nairobi zaubert schnell und billig einen neuen Kotflügel dran.

Weil man bei VW in der ganzen Welt den besten Service bekommt, den man sich wünschen kann, deshalb sind unsere 10 Millionen Kunden gern unsere Kunden.

Auch wenn nicht jeder ein König ist.

VW's sind in der Schweiz gut aufgehoben. Es gibt mehr als 400 Vertretungen. Service-Arbeiten werden nach Festpreistarif mit 421 Positionen ausgeführt.

Einen VW braucht man nicht bar zu bezahlen. Profitieren Sie vom vorteilhaften VW-Kredit. Neuestens kann man ihn sogar auf Dauer mieten (Leasing). Erkundi-gen Sie sich bei Ihrem VW-Vertreter oder direkt bei uns.



#### Von Seite zu Seite Fortsetzung

Der Dynamitero	47
Was meinen Sie dazu?	59
Kulturkritische Notizen	61
Frauenspiegel Ja, können Sie auch backen? Aus dem Tagebuch einer «Frauenrechtlerin»	67
Eine Rundfrage: Wie vereinbare ich meine Familien- pflichten mit beruflicher Teilzeitarbeit?	77
Wie wird das auch sein – ohne Stubenwagen und Schwester! Erlebnisse in der Säuglingsfürsorge Von Alice Hegetschweiler	79
Zweierlei Frühlingsverlockungen Von H. RG.	87
Küchenspiegel	
Meine seltsame Osterbäckerei Von Julia B. Hurter-Furrer	89
Seite der Leser	97
Blick auf die Schweiz	107
Blick in die Welt	109
Jürg und der Zauberhut	110

### In den nächsten Nummern lesen Sie:

Geheimnisse im Tümpel Und manchmal ohne Kanzelbrett Die unerotischen Schweizer Mein Garten auf dem Dach

## Ruhige Nerven dank

# **NEURO-B**

NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

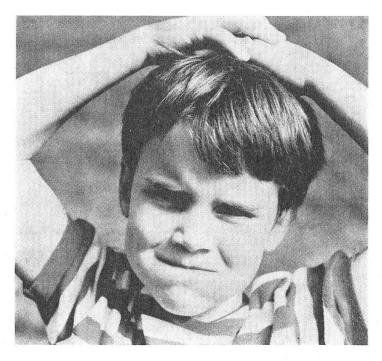
## **ORMAXOL**

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

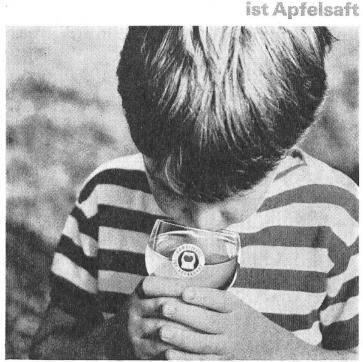
## Verstopfung

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

**ORMAXOL**-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.



Er hat recht – Apfelsaft,
das ist das Richtige für grosse
Buben, das ist gut (und dazu noch
so bekömmlich)! Apfelsaft ist Saft vom
Apfel – nichts sonst. Nichts gemixt, nichts
zugesetzt! Das wäre auch strengstens verboten. Darum ist er so gut und so erfrischend. Rein, naturrein, das ist Apfelsaft, und
das ist auch das Geheimnis seines Erfolgs.



(Viele Familien lassen sich einen ganzen Harass nach Hause kommen. So ist's am praktischsten.)



EINE MONATSSCHRIFT

#### Redaktion

Dr. Daniel Roth
Beat Hirzel
Elisabeth Müller-Guggenbühl
Doris Tanner-Christen

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

#### Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.–, 1/2 Seite Fr. 414.–, 1/4 Seite Fr. 207.–, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.– netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.– netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

#### Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

#### Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

#### Abonnementspreise

			I		
Schweiz:	für	12	Monate	Fr.	29.65
	für	6	Monate	Fr.	15.50
	für	3	Monate	Fr.	8
Ausland:	für	12	Monate	Fr.	32.50
Preis der Fi	nzelni	mm	ner	Fr	2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH



naturrein, erfrischend und anregend, aus dem Extrakt junger Birkenblätter, hergestellt mit dem Saft frischer Zitronen und echtem Rohrzucker

- zur Überwindung der Wintermüdigkeit
- zur Verstärkung und Intensivierung der Ausscheidungen
- zur Erneuerung und Unterstützung der körpereigenen Vitalkräfte

blutreinigend, belebend und entschlackend, als Frühjahrskur nach den langen Wintermonaten jedem Menschen zu empfehlen.

Flaschen:

200 cc Fr. 3.90 500 cc Fr. 7.80

Herstellerfirma naturreiner, menschengemässer Präparate

WELEDA & ARLESHEIM

Frühlingsferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels Pensionen und Kinderheime

Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal

Z = ZimmerZw = Zwischensaison ZF = Zimmer mit Frühstück So = Sommersaison MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison



#### **Berner Oberland**

Adelboden Hotel Huldi ganzjährig geöffnet	(033) 9 45 31	Pau 26/40
<b>Beatenberg</b> Pension Pfluger	(036) 3 02 70	Pau 18/21.50
<b>Brienz</b> Hotel Bären Hotel Kreuz	(036) 4 22 12 4 17 81	Pau 22.80/38.50 Pau 17/28
Faulensee Strandhotel Seeblick	(033) 7 63 21	Pau ab 32/40
Goldern-Hasliberg Hotel Gletscherblick alkoholfrei ganzes Jahr offen	(036) 5 12 33	Pau 15/25 Z teilw. m. Bad u. WC/Sauna/Lift
<b>Gstaad</b> Grand Hotel Alpina	(030) 4 31 61	Pau So ab 40.—/77.— Ausgesprochen ru- hige u. sonnige Lage
Hotel National-Rialto Posthotel Rössli	4 34 74 4 34 12	Pau 30.—/41.— Telefon und Radio Pau So 25.—/38.—
Hohfluh-Brünig Hotel Schweizerhof	(036) 5 18 51	Evang. Landeskirch- liches Ferienheim Pens 14.—/19.—
Interlaken (Telex) Hotel Belvédère Hotel Europe Hotel-Rest. Neuhaus	(036) 2 32 21 2 12 41 2 24 41	Pau ab 27.— Pau ab 20.— Pau 23.—/34.—
Hotel Oberland	2 15 31	mit Bad 31.—/42.— Pau 26.—/40.— Lift, Garage
Hotel Splendid Hotel Viktoria-Jungfrau (3 26 02)	2 27 12 2 10 21	Pau ab 26.—/42.— Pau Z m. Bad 52.—/76.—
Kandersteg Hotel Adler Hotel Alpenruh Hotel Doldenhorn Grand Hotel Viktoria	(033) 9 61 21 9 10 45 9 62 51 9 62 21	Pau ab 20.—/52.— Pau ab 17.40 Pau Zw 21.—/22.— Pau So 22.—/54.50
Krattigen Hotel Bellevue	(033) 7 79 29	Pens 23/30
<b>Langnau i. E.</b> Café-Conditorei Hofer-Gerber	(035) 2 10 55	feine Patisserie und Glaces
Lenk Hotel Kreuz	(030) 3 13 87	Pau 28/33
Merligen / Thunersce Hotel des Alpes	(033) 7 32 12	Pens 20/30
	. ,	

<b>Mürren</b> Hotel Alpina Hotel Eiger	(036) 3 43 61 3 47 31	Pau ab 25.— Pau ab 25.—
Oberhofen a. Thunerse Hotel Bären Hotel-Pension und	ee(033) 7 13 22	Pens 21/24
Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 23/30
Spiez Hotel Krone	(033) 7 63 31	Pau 20.—/26.—
<b>Thun</b> Hotel Falken	(033) 2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room Steinmann	2 26 53	Pau ab 23/26
Wengen Hotel Bellevue Hotel Regina und	(036) 3 45 71	Autofreier Kurort Pau ab 22/41
Blümlisalp Hotel Silberhorn Hotel Waldrand	3 45 12 3 41 41 3 55 22	
Wilderswil Hotel Berghof Gasthof Pension	(036) 2 31 06	Pau 19/25
Sternen	2 16 17	Pens 13/15.50
<b>Zweisimmen</b> Sport-Motel	(030) 2 14 31	Pau ab 27. —



#### Graubünden

Arosa	(081)		
Hotel Anita	31 11 09	Pau So 18/28	
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett So 8, Bad, WC	
Hotel Brüggli	31 16 12	Pau So 22/32	
Hotel des Alpes	31 18 51	Pau 32/48	
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad 40.—/45.—	
Haus Lamm, Hot. Garni	31 13 66	Pau So 14.—/28.—	
Hotel Valsana	31 21 51	Pau So 26/57	
Hotel Victoria Garni	31 12 65	Pau So 13/40	
Waldhotel	31 13 51	Pau So 24.—/50.—	
Bivio Hotel Locanda-	(081)		
Grischuna	75 11 36	Pens So 20/24	
Celerina	(082)		
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau So 27/44	
Hotel Misani	3 33 14	Pau ZW 26/28	
			-

Champfèr Hotel Bristol	(082) 3 36 71	Pau 25.—/45.—
Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18/30 Hallenbad Rest. Rotisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.—/23.—
Davos-Platz Hotel Bernina und	(083)	
Helios Hotel du Midi	3 50 91 3 60 31	So 26.— Pens So 24.—/40.50 m. Bad 33.—/58.—
Hotel Europe Furka-Park-Hotel-Garn Kurgarten Carlton	3 59 21 i 3 61 13 3 61 28	Pau So ab 24.— Wi u. So offen Pau ab 28.— Wi u. So offen
Hotel Ochsen Waldhotel Bellevue	3 52 22 3 61 46	Pau So 23.— Pau ab 30.—/75.—
<b>Disentis</b> Pension Alpina	(086) 7 52 57	Pens ab 18
Flims-Waldhaus Hotel Garni Guardaval Hotel Garni Flimserhof		Pens ab 13.50/16.— Pens So ab 22.—/26.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer Hotel National Apartmenthouse am Waldrand	39 12 51 39 12 24 39 11 65	Pau Zw ab 26/42 Kochnischen, Klein- küchen, Bad, WC
Grüsch Hotel Krone	(081) 52 11 16	Pens 16.50/20.—
Klosters Hotel Albeina Café Gotschna-Stübli Hotel Madrals-Garni	(083) 4 14 22 3 82 94 4 12 78	Pau So 20/27 ZF Pau So 22/25
Laax bei Ilanz Hotel Seehof	(086) 7 11 13	Pau ab 21.50/25.—
<b>Lenzerheide</b> Posthotel	(081) 34 21 60	Pau So 20/26
<b>Malix bei Chur</b> Hotel Bellvédère	(081) 22 33 78	Pens 20/24
<b>Mulegns</b> (Julier-Route) Posthotel Löwen	(081) 75 11 41	Pens 18/24 Z 5.50/9
Pontresina Hotel Engadinerhof	(082) 6 62 12	Pau 30/42
Rabius Hotel-Rest. Greina	(086) 7 61 68	Pau ab 18.—
Rueras b/Sedrun Pension Badus Heilpädagogisches	(086) 7 71 15	Pau So 20/22
Kinderheim Soldanella Gasthaus Milar Restaurant Post	7 71 61 7 71 20 7 71 26	Leitung Ferienl. ab 2.70 Pens So ab 18.— Pens So ab 16.—
Samedan Hotel Bahnhof Terminus	(082) 6 53 36	Pens 23.—/29.— Parkplatz, Garage

San Bernardino Hotel Bellevue	(092) 6 26 26	Pau So 19.50/27.—
<b>St. Moritz</b> Hotel Albana Hotel Belvédère garni Crystal Hotel	(082) 3 31 21 3 39 05 3 46 81	Pau 35/70 Wi u. So offen Pau 37.50/97.30 Z mit Bad
Hotel Palace Hotel Suvretta-House	3 38 12 3 33 21	Preis auf Anfrage Preis auf Anfrage
St. Moritz-Bad Kantoreih. Laudinella Selbstbedienungshaus	(082) 3 58 33	Pens 20/30
Scuol/Schuls Hotel Bellaval Hotel Belvédère	(084) 9 14 81	Pau ab 23.—
und Post Hotel Hohenfels Hotel Terminus	9 13 41 9 12 13 9 12 71	Pau So 29.50/59.40 Pau ab 26.— Pau ab 26.—
Sent-Schuls Hotel Rezia	(084) 9 12 92	Pau So 20.50/27.80
Sils Hotel Edelweiss	(082) 6 32 22	Pau 26/38
Sils-Maria Hotel Schweizerhof	(082) 6 32 52	Pau ab 25/46
Silvaplana Hotel Arlas-Garni	(082) 6 41 48	Z m Bad 25/28 Pau 15.50/22
Valbella-Lenzerheide Valbella-Posthotel	(081) 34 12 12	Pau 40/65
Wiesen Hotel-Kurhaus Bellevue	(081) e72 11 50	Pau ab 23
Tuoz Hotel Chesa Albanas Hotel Concordia Hotel Crusch Alva Pension-Konditorei Klarer Chesa Laret-Garni Pension Steinbock	(082) 6 72 18 6 73 55 6 73 19 6 73 21 6 74 83 6 73 73	Pau ab 20.50 Pau So 26.—/34.— Pau So 26.—/31.— Pau ab 25.— Pau So 14.50 Pau So ab 21.—



#### Innerschweiz

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—
Tioter Rione	2 10 13	1 6113 45 14.
Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18
Total Edalward	0 1 02 02	mit Bad ab 25
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.—
Tioter Moria	04 02 04	1 80 85 15.
Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19
Kurhaus Hellerbad		Pau 23/33
und Parkhotel	9 16 81	m. Bad bis 45.—

	<b>Brunnen</b> (Fortsetzung) Hotel Rössli Hotel Waldstätterhof	(043) 9 10 22 9 10 12	Pens 15/20 Pau ab 16/54
	Einsiedeln Hotel Bären	(055) 6 18 76	Pau ab 21.—
	Feusisberg SZ Hotel Schönfels (Telex 5 32 55)	(051) 96 04 64	Pens ZF ab 13.— Güggeli zu jeder Tageszeit
	Flüeli OW Hotel Paxmontana	(041) 85 22 33	Pens ab 20.—/24.—
	Gersau Hotel Sonne	(041) 83 61 22	Pau ab 24.—
	Hergiswil Hotel Sternen	(041) 75 12 62	Pau ab 19/22
	Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	Pens Z ab 4.50/5 MZ ab 5/7
	Konolfingen Friedeggstübli	(031) 68 45 28	Zimmer Preis auf Anfrage
	Luzern Hotel Gambrinus Hotel Flora Hotel-Rest. Drei Könige Hotel de la Paix Hotel Union	(041) 2 17 91 2 41 01 2 08 87/88 3 73 73 2 02 12	15.—/19.— Pau 13.—/29.— B Pau 18.—/28.— fl. Wasser, Lift, Garage Pau 22.—/29.— ganzes Jahr offen Pau 23.—/32.—
	Rigi-Kaltbad Hotel Bellevue	(041) 83 13 51	Pau So 25/35 Z mit Bad Pau 40/50.
	Stansstad NW Hotel Winkelried	(041) 84 14 44	Pau ab 24/35
	<b>Urigen UR</b> Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	Pens 14/16 Z ab 3.50
	<b>Weggis</b> Hotel Albana Hotel Beau-Rivage und Löwen RestHotel-Garni Victoria	(041) 82 13 45 82 14 22 82 11 28	Pau ab 26.— Pau 27.—/40.— ZF ab 11.—/16.— ganzes Jahr offen
	<b>Zug</b> Hotel Zugerhof	(042) 4 01 04	MZ ab 4.50/Dach- garten, Kegelbahnen



#### Nordostschweiz

A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR			
Amden	(058)		
Hotel Pension			
Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21/27	
Hotel Berghaus			
Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23/27	
	3 32 00	Fells ab 25/21	
Hotel Berghaus			
Soldanella	3 31 92	Pens ab 23/27	

Bad Ragaz Parkhotel Flora	(085) 9 22 44	26/34
Braunwald Hotel Alpenblick	(058)	Autofreier Kurort
und Waldhaus	7 25 44	Pau 26/38
Hotel Alpina Hotel Ahorn	7 24 77 7 25 37	Pau 24.—/33.— Pau 24.—/28.—
Hotel Braunwald	1 23 31	1 au 24.—/20.—
Bellevue	7 22 41 7 21 21	Pau 26/38 Pau 23/27
Pension Bergsonne Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 26.—/38.—
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 23/28
Hotel Tödiblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 24/28
Filzbach Hotel Pension	(058)	
Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18
<b>Heiden</b> Hotel Krone	(071)	
Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.—/33.—
Hinwil	(051)	
Hotel Kurhaus		Pens ab 15/17
Mühlehorn	(058)	75 1 10
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.—
Obstalden Hotel Garni Seeblick	(058) 3 14 55	ZF ab 10.—
Rapperswil Hotel Schwanen	(055) 2 07 77	Z 10.—/20.—
Romanshorn Hotel Hirschen	(071) 63 16 83	Pens 14.50/18.—
Hotel Hirschen	03 10 03	Pau 26.50/30.—
Rorschach Hotel Anker	(071) 41 42 43	Pau 23.50/35.—
St. Gallen	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18
Alt St. Johann SG	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.—
Hotel Rössli	7 42 60	vollautom. Kegelbahnen Pau 18/22
Unterwasser SG	(074)	
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.—
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.
Weesen	(058)	J = = = = = = = = = = = = = = = = = = =
Strandhotel du Lac	(058) 3 50 04	Pens 21.50/30.—
		ZF 11.50/20.50
<b>Wildhaus</b> Hotel Kurhaus	(074)	
Alpenblick	7 43 43	Pau ab 24
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23/32
Hotel-Kurhaus Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18/22
		to the state of th



#### Nordwestschweiz

Baden Bad-Hotel Adler Bad-Hotel Limmathof Bad-Hotel Schwanen Hotel Schweizerhof	(056) 2 57 66 2 60 64 2 64 67 2 72 27	Pau ab 15.—/18.— Pau ab 22.—/40.— Pau ab 21.50/29.— WPau ab 157.—/195.—
Basel Hotel Drei Könige Hotel Touring und Red Ox		ZF ab 22/62 ZF ab 17/38
Lenzburg Confiserie Tea Room	(064)	
Kurt Bissegger	8 18 48	
Rheinfelden Hotel Storchen Hotel Krone am Rhein	(061) 87 53 22 87 55 55	Pau ab 24.—/30.— Pau ab 27.—



### Tessin

Ascona Hotel Acapulco Garni	(093) 8 11 51	Z 19.50/55.50 gedecktes, geheiztes Schwimmbad/
Albergo Carcani Hotel Europe au Lac Hotel Tamaro au Lac	2 19 05 2 28 81	eigener Strand Pau ab 20/39 Pau 50/80
und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28/38
Bellinzona Hotel Internazionale (093)	(092) 5 26 13	Z ab 7.—Spez. Preis für Gruppen
Brione ob Minusio Hotel Dallavalle	(093) 9 13 96	Pau ab 23 m. Bad ab 33
Brissago Hotel Centrale	(093) 8 11 13	Pau ab 24/32 ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo Geöffnet April-Okt. Hotel Myrthen-	8 25 54	H Pens 18.50/21.50 Pau ab 23.50/26.—
Belvédère	8 23 28	Pau 24/28
Locarno Hotel Belvedere Hotel Garni Millefiori Hotel Regina au Lac	(093) 7 11 54 7 34 33 7 15 83	Pau ab 29.—/32.50 Z 14.— Pau ab 24.—

Locarno-Muralto Grand Hotel Locarno Hotel Quisiana Hotel Zürcherhof	(093) 7 17 82 7 41 41 7 16 17	Pau ab 30.—/50.— Pau ab 25.—/50.— Z 16.50/36.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina Hotel-Pension Stella	(093) 7 12 41 7 16 81	Pau ab 25/50 Pau ab 26
Lugano Hotel Ariana Hotel Fédéral-Bahnhof Hotel Lloyd und National au Lac Hotel Majestic- Métropole	(091) 2 12 39 2 05 51 2 74 04	Pau 32.—/m. Bad 40.— Pens 18.—/26.— Pensionspreis Pau ab 30.—
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)		Pens ab 26.—/56.—
Lugano-Cassarate Hotel La Torre	(091) 2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachtern ganzes Jahr offen
Lugano-Castagnola Hotel Boldt	(091) 2 46 21	Pau 27.—/36.— mit Bad bis 43.—
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—
Lugano-Paradiso Hotel Bellerive au Lac	(091) 2 37 38	Pau 31/36
San Nazzaro / Langensee	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	



#### Wallis

Entre Bex et St-Maurie Motel et Rôtisserie St-Christophe	'	Pau 22.—/41.—	
		1 44 22. 711.	
Montana	(027)		
Hotel Aida	7 27 81	Pau 23.50/36.50	
Hotel Albert 1er	7 16 01	Pau 41/70	
Hotel Atlanta	7 22 72	Pau 25/41.50	
Hotel Les Asters	7 22 42	Pau 25/41.50	
Hotel Beau Regard	7 21 88	Pau 29/50	
0	7 41 33		
	7 36 66		
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31/54.50	
	7 13 33		
Hotel de la Forêt	7 36 08	Pau 25/41.50	
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29/50	
Hotel Grands-Ducs		Pau 29/50	
Hotel Helvetia	7 21 77	Pau 25/41.50	
Hotel Jeanne d'Arc			
Hotel du Lac	7 34 14	Pau 25.—/41.50	
Hotel Mirabeau	7 39 12		
Hotel Mt-Paisible	7 22 96	Pau 25.—/41.50	

Hotel Regina	(027) 7 41 01 7 22 32 7 42 14 7 35 22 7 24 14 7 43 74 7 26 12	Pau 36.—/60.— Pau 23.50/36.50 Pau 25.—/41.50 Pau 29.—/50.— Pau 29.—/50.— Pau 31.—/54.50 Pau 36.—/60.—
Pensionen: de la Gare Relais International Beau-Soleil Chantecler Miremont Monte-Sano Weisshorn Marie-José (garni) Silvia (garni)	7 31 21 7 13 28 7 21 92 7 24 29 7 22 31 7 24 27 7 21 52 7 21 55 7 21 45	Pau 23.50/36.50 Pau 21.—/26.— Pau 21.—/26.— Pau 21.—/26.— Pau 21.—/26.— Pau 21.—/26.— Pau 21.—/26.— Pau 16.—/22.— Pau 16.—/22.—
Saas Fee Autofreier Ferienort Hotel Alphubel Hotel Bristol Hotel Burgener	(028) 4 81 58 4 81 33 4 84 34 4 82 22	offiz. Verkehrsbüro Pau 21.—/30.50 Pau 22.50/42.50 Pau 21.—/37.50
Hotel Beau-Site Hotel Eden Garni Hotel Derby-garni Hotel Julen und	(028) 7 76 91 7 72 01 7 76 55 7 74 55 7 74 81 7 72 58	Pau 15.—/31.— Pau 28.—/55.— ZF 15.—/31.— ZF ab 15.— Pau 19.—/38.— Pau 35.—/80.—



### Westschweiz

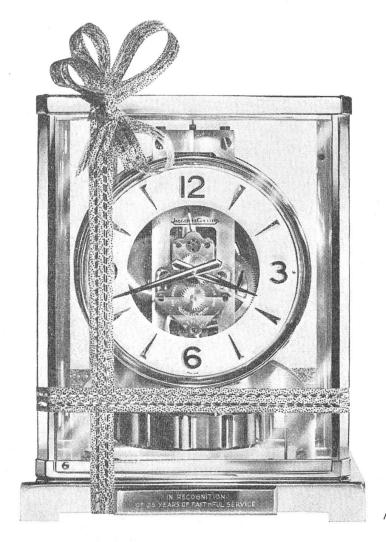
(039) 2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
(022) 31 55 30	ZF ab 18.—
(021) 23 32 23 22 04 32 22 62 34 26 42 01	
(021) 91 61 21	Pau ab 22/30
(024) 6 24 97	Pau 34/56
(021) 61 32 31	Pau ab 45.—
	(022) 31 55 30 (021) 23 32 23 22 04 32 22 62 34 26 42 01 (021) 91 61 21 (024) 6 24 97 (021)

Montreux (Fortsetzung) Hotel National inkl. geheiztes Privat- schwimmbad Grand Hotel	,	Pau 30/60 mit Bad 40/70
Excelsior	61 33 05	Pau ab 48
Hotel Pension Elisabeth		
Montreux-Territet Hotel Bonivard	(021) 61 33 58	Pens 23/45
Murten Hotel Enge	(037) 7 22 69	Pau 24/26
Vevey Hotel Comte Hotel Touring et Gare Hotel des Trois Rois	(021) 51 14 44 51 06 47 51 31 03	Pau ab 30.—/52.— HP 22.—/26.— Pau 27.50/30.—



## Zürich Stadt und Land

Erlenbach Hotel-Restaurant	(051)	ZF ab 18.—
Erlibacherhof	90 55 22	500 pl. Bankett-Saal
Herrliberg Hotel Bellevue See-Hotel Raben	(051) 90 21 25 90 21 00	ZF ab 12.50 ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
Küsnacht ZH Hotel Sonne	(051) 90 02 01	Pau 26/28
Stäfa Hotel Rössli	(051) 74 94 01	Pens ab 19.— ZF ab 11.—
Uetikon am See Hotel Alpenblick	(051) 74 01 09	ZF ab 18.—
Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	Pens 20/23 Z 12.50/24
<b>Zürich</b> (Telex) Hotel Adler	(051)	,
Rosengasse 10 Hotel Carlton-Elite	34 64 30	ZF ab 14.—
Bahnhofstrasse 41 Hotel du Théatre	23 66 36	Pau ab 28/50 ZF ab 15
Seilergraben 69 Hotel Europe	34 60 62	mit Privat-WC
Dufourstrasse 4 Hotel Neues Schloss	47 10 30	Pau ab 23 ZF
Stockerstrasse 17 Hotel Plaza (52 080)	27 16 30	ZF ab 15
Goethestrasse 17 Hotel Simplon-Metropo	34 60 00	ZF ab 22
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar



Atmos ab Fr. 485.-

### Dieses Geschenk wird immer auf einem Ehrenplatz stehen: Atmos, die Uhr mit dem "ewigen" Werk

#### Die Atmos ist einzigartig.

Sie geht ohne Aufziehen, ohne Strom. "Aufgezogen" wird sie von den Temperaturschwankungen der Luft. Schon ein Unterschied von 1°C gibt ihr eine Gangreserve von 48 Stunden.

#### Die Atmos geht "ewig"

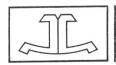
— solange es auf der Erde noch kalte und warme Tage gibt. Wissenschaftler haben errechnet, dass sich die Atmos in 300 Jahren nicht mehr abnutzt als eine Armbanduhr in einem Jahr.

## Die Atmos ist ein Geschenk, über das man spricht.

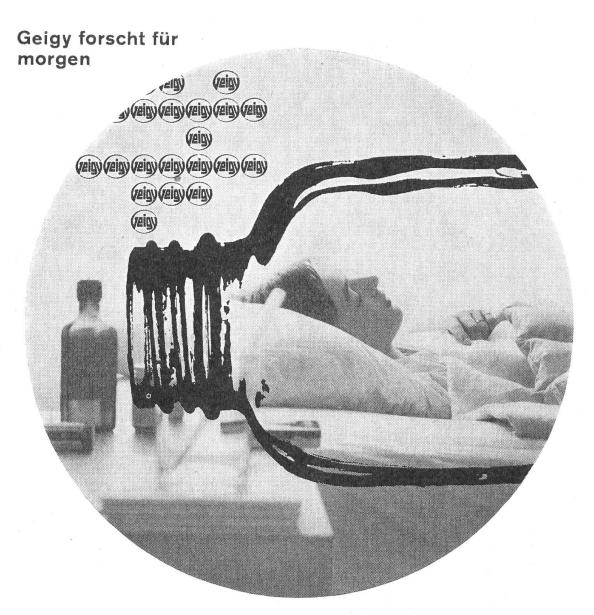
Jeder der es empfängt, wird es mit Stolz seinen Gästen vorführen, und er selbst wird immer wieder fasziniert beobachten, wie sich das Pendel der Atmos mit unbeirrbarem Gleichmass hin- und herdreht.

#### Die Atmos passt zu jedem Wohnstil.

Es gibt sie in vielen Modellen, passend zu Stilmöbeln von der Gotik bis zum Directoire, aber auch in modernen, funktionell-einfachen Ausführungen.







Morgen braucht der Arzt neue Medikamente

Pest, Diphtherie, Kindbettfieber, einst Geisseln der Menschheit, sind heute fast ganz verschwunden. Andere Krankheiten haben viel von ihrem Schrecken verloren; die Tuberkulose ist sehr stark zurückgegangen, und gegen viele Infektionskrankheiten hat der Arzt zuverlässige Medikamente. Dafür traten mit verändertem Lebensstil immer neue, früher unbekannte Krankheiten auf; unausgeglichene Lebensweise, Härte des Berufslebens, übermässige und überfeinerte Ernährung, Mangel an Bewegung und frischer Luft, häufiger Genuss von Stimulantien, chronische Überreizung durch Lärm und ungeeignete Beleuchtung führen zu vorzeitigem Verschleiss von Nerven und Herz. Die pharmazeutische Forschung der J. R. Geigy A.G. sucht entsprechende Medikamente und gibt damit dem Arzt von morgen die Mittel in die Hand, auch die neuen Krankheiten zu lindern und zu heilen. Auch in der Schädlingsbekämpfung, in der Farbstoffchemie und auf andern Gebieten bringt die intensive Geigy-Forschung neue leistungsfähige Produkte.



J. R. Geigy A.G., Basel